



Wintergreen ist nicht Wintergrün

Leserbrief zu: Gnädinger M, Fattinger K. Starke grüne Salbe ad us. vet.¹

Ich habe Ihren Artikel zur «grünen Salbe» mit grossem Interesse gelesen. Auch ich habe über meine Patienten von dieser Salbe gehört und meinen Apotheker diesbezüglich befragt. Was die Anwendung in der Humanmedizin anbelangt, äusserte ich dieselben Bedenken wie Sie wegen des relativ hohen Gehalts an Kampfer und Methylsalicylat.

Was Methylsalicylat betrifft, wird dieses, wenn nicht im Labor synthetisiert, aus dem amerikanischen Wintergreen (*Gaultheria procumbens*) extrahiert. Das ist ein kleiner Strauch, dessen essentielles Öl zu 99% aus Methylsalicylaten besteht (Abb. 1 ). Nun gibt es in unseren Schweizer Bergen eine kleine Pflanze aus der Familie der Erikagewächse, *Pyrola minor* (Abb. 2 ), auf Deutsch Wintergrün, welche Sie im Artikel abgebildet haben, doch enthält diese Pflanze keine Methylsalicylate, sondern hat ähnliche phytotherapeutische Eigenschaften wie die Bärentraube, *Arctostaphylos uva-ursi*: eine diuretische und entzündungshemmende Wirkung aufs Urogenitalsystem, dies dank den Phenolglykosiden (hauptsächlich

Arbutin). Die Verwechslung kommt von den nicht wissenschaftlichen Namen, da beide Pflanzen, zudem aus derselben botanischen Familie stammend, im Winter ihre Blätter behalten. Doch ist Wintergreen nicht gleich Wintergrün!

Barbara Kramer

Korrespondenz:

Dr. med. Barbara Kramer
FMH Médecine Générale
Dent Blanche 19
CH-1950 Sion
barbara.kramer@netplus.ch

Replik

Frau Dr. Kramer hat Recht. Uns ist bei der Bildauswahl ein Missgeschick passiert. Wir möchten uns für das aufmerksame Lesen unseres Berichts und die Erläuterungen herzlich bedanken.

*Dr. med. Markus Gnädinger,
PD Dr. med. Karin Fattinger*

¹ Schweiz Med Forum. 2009;9(9):188–90.

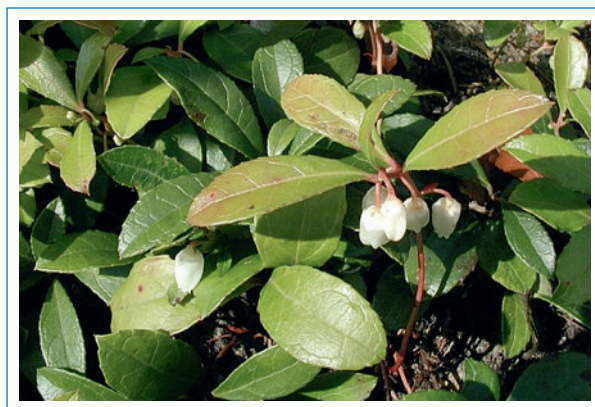


Abbildung 1
Wintergreen (*Gaultheria procumbens*).



Abbildung 2
Wintergrün (*Pyrola minor*).